



# Cambridge International A Level

**FRENCH**

**9716/41**

Paper 4 Texts

**May/June 2020**

**2 hours 30 minutes**



You must answer on the enclosed answer booklet.

You will need: Answer booklet (enclosed)

**Invigilators must refer to the Additional Materials List for instructions on the use of set texts in the examination.**

## INSTRUCTIONS

- Answer **three** questions in total in **French**, each on a different text:  
Answer **at least one question** from Section 1.  
Answer **at least one question** from Section 2.  
Answer **one other question** from **either** Section 1 **or** Section 2.
- Follow the instructions on the front cover of the answer booklet. If you need additional answer paper, ask the invigilator for a continuation booklet.
- Dictionaries are **not** allowed.

## INFORMATION

- The total mark for this paper is 75.
- Each question is worth 25 marks.

## INSTRUCTIONS

- Répondez en **français** à **trois** questions, chacune sur une œuvre différente :  
Répondez à **au moins une question** de la Section 1.  
Répondez à **au moins une question** de la Section 2.  
Répondez à **une autre question, soit** de la Section 1, **soit** de la Section 2.
- Suivez les instructions sur la toute première page du livret-réponse. Les instructions vous sont aussi données en **français** ci-dessous. Si vous avez besoin de papier supplémentaire pour vos réponses, demandez un deuxième livret-réponse au surveillant.
- Les dictionnaires **ne sont pas** permis.

## RENSEIGNEMENTS

- Le nombre maximum de points pour cette épreuve est 75 points.
- Chaque question vaut 25 points.

This document has **12** pages. Blank pages are indicated.

**INSTRUCTIONS POUR LE LIVRET-RÉPONSE**

Écrivez en stylo noir ou bleu foncé. Vous pouvez utiliser un crayon HB pour vos diagrammes ou graphiques.

Écrivez votre nom, le numéro de votre centre et votre numéro de candidat dans les cases situées en haut de cette page. Écrivez clairement et utilisez des lettres majuscules.

**N'utilisez ni** stylo effaçable, ni liquide correcteur.

**N'écrivez pas** sur les codes-barres.

Écrivez vos réponses dans le livret-réponse. Utilisez les deux côtés de chaque feuille. Laissez deux lignes entre chacune de vos réponses.

Écrivez dans la première marge le numéro de la question à laquelle vous répondez.

↓

Question	Part
1	(a)(i)
1	(a)(ii)

↑

Si la question à laquelle vous répondez contient deux ou plusieurs parties (par exemple : 1a), écrivez la partie dans la deuxième marge.

Utilisez ce livret-réponse pour tous vos brouillons. Sans rendre vos brouillons illisibles, rayez tout ce que vous ne voulez pas que l'examineur corrige.

N'enlevez aucun élément du livret-réponse.

Vous devez rendre toutes les feuilles que vous avez utilisées à la fin de l'examen. Si vous avez utilisé un deuxième livret-réponse, placez-le à l'intérieur du premier livret-réponse.

**BLANK PAGE**

Vous devez répondre à **trois** questions en tout. Vous devez choisir un texte différent pour chaque réponse. Choisissez une question dans la Section 1, une question dans la Section 2 et une autre question.

### Section 1

#### 1 Le Barbier de Séville, Beaumarchais

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

#### SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

FIGARO.	Comme vous rudoyez le pauvre monde ! Eh ! parbleu, Monsieur, je viens vous raser, voilà tout : n'est-ce pas aujourd'hui votre jour ?	
BARTHOLO.	Vous reviendrez tantôt.	
FIGARO.	Ah ! oui, revenir ! Toute la garnison prend médecine demain matin, j'en ai obtenu l'entreprise par mes protections. Jugez donc comme j'ai du temps à perdre ! Monsieur passe-t-il chez lui ?	5
BARTHOLO.	Non, Monsieur ne passe point chez lui. Eh ! mais ... qui empêche qu'on ne me rase ici ?	10
ROSINE, avec dédain.	Vous êtes honnête ! Et pourquoi pas dans mon appartement ?	
BARTHOLO.	Tu te fâches ! Pardon, mon enfant, tu vas achever de prendre ta leçon ; c'est pour ne pas perdre un instant le plaisir de t'entendre.	15
FIGARO, bas au Comte.	On ne le tirera pas d'ici ! ( <i>Haut.</i> ) Allons, L'Éveillé ? La Jeunesse ? le bassin, de l'eau, tout ce qu'il faut à Monsieur.	
BARTHOLO.	Sans doute, appelez-les ! Fatigués, harassés, moulus de votre façon, n'a-t-il pas fallu les faire coucher !	
FIGARO.	Eh bien ! j'irai tout chercher. N'est-ce pas dans votre chambre ? ( <i>Bas au Comte.</i> ) Je vais l'attirer dehors.	20
BARTHOLO détache son trousseau de clefs, et dit par réflexion.	Non, non, j'y vais moi-même. ( <i>Bas au Comte, en s'en allant.</i> ) Ayez les yeux sur eux, je vous prie.	25

(Acte III, sc. V)

- (i) Qui sont L'Éveillé et La Jeunesse ? Expliquez pourquoi ils ne peuvent pas travailler.
- (ii) Bartholo semble faire confiance au Comte ici. Expliquez pourquoi.
- (iii) Que se passe-t-il tout de suite après cet extrait et avec quelles conséquences ?

**SOIT**

- (b) Comparez et contrastez le rôle de Figaro et du Comte dans la pièce.

## 2 Madame Bovary, Gustave Flaubert

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

### SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

Jusqu'à présent, qu'avait-il eu de bon dans l'existence ? Était-ce son temps de collègue, où il restait enfermé entre ces hauts murs, seul au milieu de ses camarades plus riches ou plus forts que lui dans leurs classes, qu'il faisait rire par son accent, qui se moquaient de ses habits, et dont les mères venaient au parloir avec des pâtisseries dans leur manchon ? Était-ce plus tard, lorsqu'il étudiait la médecine et n'avait jamais la bourse assez ronde pour payer la contredanse à quelque petite ouvrière qui fût devenue sa maitresse ? Ensuite il avait vécu pendant quatorze mois avec la veuve, dont les pieds, dans le lit, étaient froids comme des glaçons. Mais, à présent, il possédait pour la vie cette jolie femme qu'il adorait. L'univers, pour lui, n'excédait pas le tour soyeux de son jupon ; et il se reprochait de ne pas l'aimer. Il avait envie de la revoir ; il s'en revenait vite, montait l'escalier, le cœur battant. Emma, dans sa chambre, était à faire sa toilette ; il arrivait à pas muets, il la baisait dans le dos, elle poussait un cri. 5

Il ne pouvait se retenir de toucher continuellement à son peigne, à ses bagues, à son fichu ; quelquefois, il lui donnait sur les joues de gros baisers à pleine bouche, ou c'étaient de petits baisers à la file, tout le long de son bras nu, depuis le bout des doigts jusqu'à l'épaule ; et elle le repoussait, à demi souriante et ennuyée, comme on fait à un enfant qui se pend après vous. 10

Avant qu'elle se mariât, elle avait cru avoir de l'amour ; mais le bonheur qui aurait dû résulter de cet amour n'étant pas venu, il fallait qu'elle se fût trompée, songeait-elle. Et Emma cherchait à savoir ce que l'on entendait au juste dans la vie par les mots de *félicité*, de *passion* et d'*ivresse*, qui lui avaient paru si beaux dans les livres. 20

(Première Partie, Ch. V)

- (i) Analysez l'état d'esprit de Charles dans cet extrait.
- (ii) Commentez le comportement de Charles dans le deuxième paragraphe et la réaction d'Emma à ce qu'il fait.
- (iii) Analysez les réflexions d'Emma à la fin de cet extrait. Quelle est leur importance ?

### SOIT

(b) « *Madame Bovary* présente une image grotesque de la bourgeoisie française du 19<sup>ème</sup> siècle. » Êtes-vous d'accord ? Justifiez votre réponse.

### 3 La Porte étroite, André Gide

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

#### SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

... Revenant vers le vestibule, je gagnai la serre où Juliette m'attendait.

Elle avait le visage en feu ; le froncement de ses sourcils donnait à son regard une expression dure et douloureuse ; ses yeux luisaient comme si elle eût eu la fièvre ; sa voix même semblait rêche et crispée. Une sorte de fureur l'exaltait ; malgré mon inquiétude, je fus étonné, presque gêné par sa beauté. Nous étions seuls.

5

« Alissa t'a parlé ? me demanda-t-elle aussitôt.

– Deux mots à peine : je suis rentré très tard.

– Tu sais qu'elle veut que je me marie avant elle ?

– Oui. »

10

Elle me regardait fixement...

« Et tu sais qui elle veut que j'épouse ? »

Je restai sans répondre.

« Toi, reprit-elle dans un cri.

– Mais c'est de la folie !

15

– N'est-ce pas ! » Il y avait à la fois du désespoir et du triomphe dans sa voix.

Elle se redressa, ou plutôt se rejeta toute en arrière...

« Maintenant je sais ce qui me reste à faire », ajouta-t-elle confusément en ouvrant la porte du jardin, qu'elle referma violemment derrière elle.

(i) Pourquoi Alissa a-t-elle eu l'idée d'un mariage entre Jérôme et Juliette ?

(ii) Expliquez pourquoi il y a du désespoir et du triomphe dans la voix de Juliette.

(iii) Quelles seront les conséquences de cette discussion ?

#### SOIT

(b) Analysez le rôle de la religion dans ce roman.

#### 4 Kiffe kiffe demain, Faiza Guène

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

##### SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

Malgré mes qualités plastiques, une copine de Maman a proposé que son fils vienne m'aider à faire mes devoirs. D'après elle, j'aurai plus que des bonnes notes parce que son fils Nabil, c'est un génie. J'ai remarqué que les mères arabes pensent souvent ça de leurs fils. Mais la mère de Nabil, elle abuse. Elle croit que c'est l'Einstein des HLM et elle le dit à tout le monde. Lui, il se la pète parce qu'il porte des lunettes et qu'il s'y connaît à peu près en politique. Il doit savoir vaguement la différence entre la droite et la gauche. Heureusement, ma mère n'a pas tout à fait dit oui. Elle a utilisé le joker « inchallah ». Ça veut dire ni oui ni non. C'est « si Dieu veut » la vraie traduction. Mais ça, tu pourras jamais le savoir si Dieu il veut ou pas... 5

Nabil, c'est un nul. Il a de l'acné et quand il était au collège, tous les jours ou presque, il se faisait racketter son goûter à la récré. Une grosse victime. Moi je préfère les héros, comme dans les films, ceux qui font rêver les filles... Al Pacino, je suis sûre que personne pouvait lui tirer son goûter. Direct il sort le semi-automatique, il t'explose le pouce, tu peux plus le sucer le soir avant de t'endormir. Terminé. 10

(Livre de Poche, p. 46) 15

- (i) Décrivez la situation de Doria avant cet extrait. Est-ce qu'elle a vraiment besoin d'aide avec ses devoirs ?
- (ii) Commentez la description que Doria fait de Nabil et la comparaison qu'elle fait entre Al Pacino et lui.
- (iii) Comment Doria va-t-elle s'entendre avec Nabil par la suite ?

##### SOIT

(b) Analysez l'impact de l'absence de son père sur le développement de Doria.



## Section 2

## 5 Une saison dans la vie d'Emmanuel, Marie-Claire Blais

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

SOIT

(a) « *Une saison dans la vie d'Emmanuel* est un aperçu lyrique et sombre du Québec. » Expliquez et commentez ce jugement du roman.

SOIT

(b) Analysez l'importance du personnage de Jean le Maigre dans ce roman.

## 6 Le Chercheur d'or, Jean-Marie Gustave Le Clézio

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

SOIT

(a) Analysez l'importance du *Zeta* et de son équipage dans ce roman.

SOIT

(b) Commentez la situation d'Alexis à la fin du roman.

**7 Candide, Voltaire**

**Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.**

**SOIT**

**(a)** « C'est bien dit, répondit Candide, mais il faut cultiver notre jardin. » Expliquez la signification de cette remarque et du fait que Candide l'adresse à Pangloss.

**SOIT**

**(b)** « C'est un livre trop douloureux pour être comique. » Qu'en pensez-vous ?

**8 Tempête en juin (from Suite Française), Irène Némirovsky**

**Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.**

**SOIT**

**(a)** Comparez et contrastez les rôles de Charlotte Péricand et d'Arlette Corail dans ce roman.

**SOIT**

**(b)** « La peur agit comme un révélateur des personnalités. » Commentez cette affirmation en faisant référence à deux personnages du roman.



**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cambridgeinternational.org](http://www.cambridgeinternational.org) after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which itself is a department of the University of Cambridge.